

城北華人基督教會粵語堂崇拜講道大綱

主題：聖誕信息(一)：兩個國度的故事

經文：路加福音 2:1-21

講員：崔皓明牧師

傳譯：傅再恩牧師

2018.12.15/16

“Look, Simba. Everything the light touches is our kingdom” — Mufasa
「睇，辛巴。凡有光之處都是我們的王國。」 -- 木法沙

“The incarnation has a tendency to rub us the wrong way, to challenge our views of God because we tend to gravitate toward a god of power not a god of solidarity; a god of visible strength, not a god who exhibits strength in weakness.” — Karoline Lewis

「『道成肉身』有一種傾向誤導的方式來挑戰我們對神的看法，因為我們偏看祂是一位權力的神，不是連結的神；一位可見能力的神，不是一位在軟弱時展示力量的神。」 -- Karoline Lewis

1. **Christmas is a tale of two kingdoms**

聖誕是兩個國度的故事

- a. Old Kingdom of the World (“Right-Side Up Kingdom”) — v. 1-5
世界的舊國度 (「倒向的國度」) (v1-5)
- b. New Kingdom of Christ (“Upside-down Kingdom”) — v. 6-7
基督的新國度 (「反轉的國度」) (v 6-7)

2. **Christmas is a tale about a different kind of king** — v. 8-18

聖誕是一個關於不同類型國王的故事 (v8-18)

3. **Christmas is about a reversal of values** (Luke 6:20-26)

聖誕是關乎價值的改觀 (路加福音 6:20-26)

Reflection:

回應：

1. To whom do you belong?
你屬誰？
2. Does your life reflect your citizenship? (see Romans 13:12-14)
你的生命是否反映你是屬誰的子民？(參羅馬書 13:12-14)